

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE  
MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 81 — 1913

28 SEPTEMBRE 1981. — Arrêté ministériel fixant des mesures d'application des critères de subventionnement des organisations et des centres de jeunesse dans la région de langue allemande

Le Ministre de la Communauté flamande,  
Le Ministre de la Communauté française,

Vu l'arrêté réglementaire du Conseil de la Communauté culturelle allemande du 3 juillet 1978 relatif aux critères de reconnaissance et de subventionnement des organisations et des centres de jeunesse dans la région de langue allemande, notamment les articles 6 § 2, 6 § 3, 18 § 2 et 24;

Vu les décisions du Conseil de la Jeunesse d'expression allemande du 22 septembre 1979 et du 22 novembre 1980,

Arrêtent :

Article 1er. Dans les limites des crédits prévus, une organisation de jeunesse de catégorie B peut être subventionnée pour les charges d'un animateur engagé à mi-temps au maximum.

Art. 2. L'indemnité forfaitaire accordée aux organisations et centres de jeunesse de la région de langue allemande, pour lesquels la fonction d'animateur engagé à temps plein ou à temps partiel est exercée par un groupe d'animateurs possédant les aptitudes requises travaillant en équipe selon les articles 6 § 2 et 18 § 2 de l'arrêté du 3 juillet 1978 est fixée annuellement à :

- 180 000 francs pour les centres de catégorie B,
- 120 000 francs pour les centres de catégorie C et les organisations de la catégorie B, proportionnellement aux limites des crédits prévus.

Art. 3. Les organisations et centres de jeunesse qui perçoivent une indemnité forfaitaire pour l'engagement d'un groupe d'animateurs travaillant en équipe doivent fournir la preuve que cette indemnité a été effectivement versée aux différents membres de l'équipe.

Une déclaration signée tant par les responsables du pouvoir organisateur que par chacun des animateurs concernés et pour laquelle le montant versé à chacun de ceux-ci est exactement spécifié, devra de moyenne de preuve.

Bruxelles, le 28 septembre 1981.

Le Ministre de la Communauté flamande,  
G. GEENS

Le Ministre de la Communauté française,  
M. HANSENNE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP  
MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 81 — 1913

28 SEPTEMBER 1981. — Ministerieel besluit tot vaststelling van bepaalde uitvoeringsbepalingen van de subsidiëringcriteria voor de jeugdorganisaties en jeugdcentra in het Duitse taalgebied

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,  
De Minister van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het reglementair besluit van de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap van 3 juli 1978 betreffende de erkennings- en subsidiëringcriteria voor de jeugdorganisaties en jeugdcentra in het Duitse taalgebied, inzonderheid op de artikelen 6 § 2, 6 § 3, 18 § 2 en 24;

Gelet op de beslissingen van de Duitstalige Jeugdraad van 22 september 1979 en 22 november 1980,

Besluiten :

Artikel 1. Binnen de grenzen van de voorziene kredieten kan een jeugdorganisatie van categorie B worden gesubsidieerd voor de opdracht van een ten hoogste voor een halve dagtaak aangeworven animator.

Art. 2. De forfaitaire vergoeding die wordt toegekend aan de jeugdorganisaties en jeugdcentra van het Duitse taalgebied, voor welke het ambt van een voor een volledige of onvolledige dagtaak aangeworven animator, uitgeoefend wordt door een groep animatoren die in ploegverband werken en hiervoor de nodige geschiktheid bezitten overeenkomstig de artikelen 6 § 2 en 18 § 2 van het besluit van 3 juli 1978, wordt jaarlijks vastgesteld op :

- 180 000 franken voor de centra van categorie B;
- 120 000 franken voor de centra van categorie C en de organisaties van categorie B, evenredig met de perken van de voorziene kredieten

Art. 3. De jeugdorganisaties en jeugdcentra die een forfaitaire vergoeding ontvangen voor de aanwerving van een groep in ploegverband werkende animatoren moeten het bewijs leveren dat deze vergoeding aan de verschillende leden van de ploeg effectief uitbetaald werd.

Een verklaring ondertekend zowel door de verantwoordelijke personen van de inrichtende macht als door elk van de betrokken animatoren en voor welke het aan elk van deze laatsten uitbetaald bedrag juist gespecificeerd wordt, zal dienen als bewijsmiddel.

Brussel, 28 september 1981.

De Minister van de Vlaamse Gemeenschap,  
G. GEENS

De Minister van de Franse Gemeenschap,  
M. HANSENNE

## ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER FRANZÖSISCHEN GEMEINSCHAFT  
MINISTERIUM DER FLAMISCHEN GEMEINSCHAFT

D. 81 — 1913

28. SEPTEMBER 1981. — Ministerialerlass zur Festlegung der Ausführungsbestimmungen zu den Bezuschussungskriterien für die Jugendorganisationen und Jugendzentren der deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Minister der flämischen Gemeinschaft,  
Der Minister der französischen Gemeinschaft,

Aufgrund des Erlasses mit Verwaltungscharakter des Rates der deutschen Kulturgemeinschaft vom 3. Juli 1978 bezüglich der Anerkennungs- und Bezuschussungskriterien für Jugendorganisationen und Jugendzentren im Gebiet deutscher Sprache, insbesondere der Artikel 6 § 2, 6 § 3, 18 § 2 und 24;

Angesichts der Beschlüsse des Rates der deutschsprachigen Jugend vom 22. September 1979 und vom 22. November 1980,

Beschiessen :

Artikel 1. Innerhalb der Grenzen der vorgesehenen Kredite kann eine Jugendorganisation der Kategorie B maximal einen halbtägig angestellten Animator bezuschusst bekommen.

**Art. 2.** Die pauschale Entschädigung zugunsten der Jugendorganisationen und Jugendzentren im Gebiet deutscher Sprache, welche die Funktion des vollzeitlich oder teilzeitlich angestellten Animators von einer Gruppe gemeinsam handelnder Animatoren mit entsprechenden Fähigkeiten ausgeübt lassen, gemäss Art. 6 § 2 und 18 § 2 des Erlasses vom 3. Juli 1978 beträgt jährlich :

- 180 000 Franken für die Zentren der Kategorie B;
  - 120 000 Franken für die Zentren der Kategorie C und die Organisationen der Kategorie B;
- den Grenzen der vorgesehenen Kredite gemäss.

**Art. 3.** Die Jugendorganisationen und Jugendzentren, die eine pauschale Entschädigung für die Beschäftigung einer Gruppe gemeinsam handelnder Animatoren erhalten, sind verpflichtet zu beweisen, dass dieselbe Entschädigung auch tatsächlich den einzelnen Mitgliedern der Gruppe ausbezahlt wurde.

Als Beweisstück gilt eine Erklärung, die sowohl von den Verantwortlichen der Trägerschaft als von den betroffenen Animatoren unterschrieben wird, und in welcher die jedem Animator ausbezahlte Entschädigung genau angegeben wird.

Zu Brüssel, am 28. September 1981.

Der Minister der flämischen Gemeinschaft,  
G. GEENS

Der Minister der französischen Gemeinschaft,  
M. HANSENNE

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 81 — 1914

**9 OCTOBRE 1981.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 juin 1981, modifiant l'arrêté ministériel du 9 janvier 1981, portant fixation des intérêts à bonifier en 1981 aux consignations, dépôts volontaires et cautionnements confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 10 de la loi du 24 décembre 1980 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1981;

Vu l'arrêté ministériel du 9 janvier 1981 portant fixation du taux des intérêts à bonifier en 1981 aux consignations, dépôts volontaires et cautionnements confiés à la Caisse des dépôts et consignations;

Vu l'arrêté ministériel du 3 juin 1981 modifiant l'arrêté ministériel du 9 janvier 1981 portant fixation du taux des intérêts à bonifier en 1981 aux consignations, dépôts volontaires et cautionnements confiés à la Caisse des dépôts et consignations;

Arrête :

**Article 1er.** Le taux d'intérêt fixé à 10,75 p.c. par l'article 1er, alinéa 2 de l'arrêté ministériel du 3 juin 1981, est porté à 11,25 p.c. l'an.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1981.

Bruxelles, le 9 octobre 1981.

R. VANDEPUTTE

#### MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

F. 81 — 1915

**26 AOUT 1981.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 mars 1977 organique de la rénovation d'îlots dans la Région bruxelloise

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique d'aménagement du territoire et de l'urbanisme où une politique régionale différenciée se justifie, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 15 décembre 1980 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la région bruxelloise, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 1977 organique de la rénovation d'îlots dans la Région bruxelloise, modifié par les arrêtés royaux des 15 février et 14 novembre 1978;

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 81 — 1914

**9 OKTOBER 1981.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 juni 1981 tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 januari 1981, tot vaststelling van de rentevoet van de in 1981 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten

De Minister van Financiën,

Gelet op artikel 10 van de wet van 24 december 1980, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1981;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 januari 1981 tot vaststelling van de rentevoet van de in 1981 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten;

Gezien het ministerieel besluit van 3 juni 1981 tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 januari 1981, tot vaststelling van de rentevoet van de in 1981 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten;

Besluit :

**Artikel 1.** De rentevoet van 10,75 pct. vastgesteld bij artikel 1, alinea 2, van het ministerieel besluit van 3 juni 1981, wordt op 11,25 pct. 's jaars gebracht.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1981.

Brussel, 9 oktober 1981.

R. VANDEPUTTE

#### MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 81 — 1915

**26 AUGUSTUS 1981.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 1977 houdende organisatie van de woonkernvernieuwing in het Brusselse Gewest

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden inzake het beleid van ruimtelijke ordening en stedenbouw waarin een verschillend gewestelijk beleid verantwoord is, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 december 1980 dat de ministeriële bevoegdheden bepaald voor de aangelegenheden van het Brusselse Gewest, inzonderheid artikel 3;

Gelet op het organiek koninklijk besluit van 28 maart 1977 inzake woonkernvernieuwing in het Brusselse Gewest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 februari en van 14 november 1978;